

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 14 (1949)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Wie wär's au!  
**Autor:** A.M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-942870>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

af schiffliksor istreide vo den vaterlande oder vo en rot erlareni  
secul volume of religiose ent und gnezen vo dene vo dene vane  
wo bue ier veeberet ob chas en der of nacht, al hewest vo stadt  
vindendri vo de edle. Wie wär's au!

Wenn d'Spaghetti im Garte wachse wöred  
so guet wie Chruut ond Gras  
ond alli Hügel im ganze Land  
g'macht waret vo guetem Chas,  
en Bach am Huus vorbi,  
volle vom beschte Wai,  
wenn Brot und Wörst a de Bäume hangti  
ond alles wör guet g'rohte,  
wenn alles grad scho g'chochet wär  
ond alles for üüs brote,  
wenn mer rüebig schlöfe chönnt  
ond g'sond war wie en Fisch  
ond alli Tag so guet lebe chönnt  
a me ne vollne Tisch,  
wored Banknote vom Himmel falle,  
so wie im Winter de Schnee  
ond Goldstückli of em Rase wachse  
grad so dick wie Chlee,  
de Sommer wär eim gar nie z'heiss  
ond de Winter au nod z'chalt,  
wär mer au ewig jung  
ond wör denn au nöd alt  
ond jede het siis eige Huus  
chönnt lebe ohni Sorge,  
giengmet a me feine Auto uus  
ond müessst au nüt me borge,  
Wenn alli paar Tag es Festli wär  
ond überall Vergnuege,  
wemmer so viel Freiheit het  
ond sich nie müessti füge  
alli Bequemlichkeit  
derzue en Huufe Geld  
alles was mer wönsche chaa  
of dere schöne Welt  
ond Frede wär of de ganze Erde  
wenn niemer vom Chrieg wör rede,  
so gäbs gwoss no dere Ideote  
die wäred gliich nod z'frede.

A.M.

---

WHAT IS DOING IN SWITZERLAND.

---

TELEVISION.

As a result of lectures and conferences given at the International Television Congress in Zurich this summer, it was found that Swiss scientists and television research activities in Switzerland are leading over those of other countries.

SWISS SOCIAL ACTIVITIES AND RELIEF.

The campaign of the "Swiss Donation" or "Don Suisse" which ran since 1940, and to which the Swiss people, a population of only  $4\frac{1}{2}$  million persons, contributed in the course of years over 200 million francs (1) is now being liquidated. Besides the "Children's Help," repatriation and rehabilitation. Refugee movements and asylum, numerous other separate actions were instituted for deserving homeless and destitute people of